



SERIE **KS**

KS 3 - KS 32 - KS 340

SEGHE CIRCOLARI
SQUADRATICI
A LAMA INCLINABILE

SCIES À FORMAT
À LAME INCLINABLE

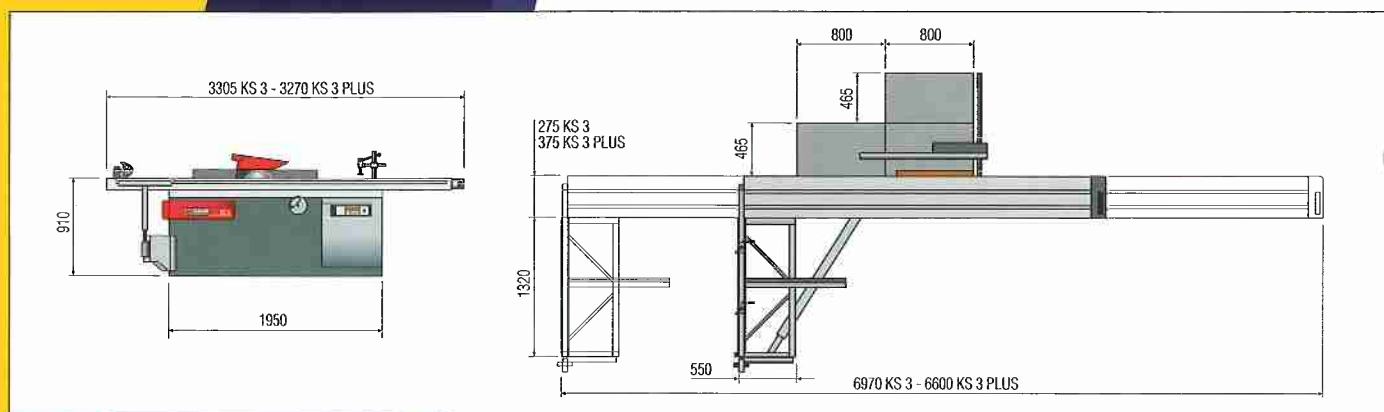
FORMATKREISSÄGEN
MIT SCHWENKBAREM
SÄGEBLATT

KS 3

SEGA CIRCOLARE
SQUADRATRICE
A LAMA INCLINABILE

SCIE À FORMAT
À LAME INCLINABLE

FORMATKREISSÄGE
MIT SCHWENKBAREM
SÄGEBLATT



Basamento in acciaio normalizzato a garanzia di stabilità e assenza di vibrazioni.
Le bâti est en acier normalisé à garantie de la stabilité et de l'absence de vibrations.
Maschinenständer aus verwindungsfreiem Stahl

La tradizione che si rinnova
La nuova gamma di squadratrici a lama inclinabile risponde nel modo più adeguato alle nuove tendenze di mercato.

La consolidata esperienza Casadei nella costruzione di seghe circolari, forte di 50 anni di attività e di presenza sui mercati mondiali, trova la sua massima espressione in questa nuova proposta.

Questi nuovi modelli sono caratterizzati da un elevato standard qualitativo e da un rapporto prezzo/prestazioni difficilmente raggiungibile.

Casadei est une tradition qui se renouvelle.

La nouvelle gamme de scies à format avec lame inclinable répond au mieux aux nouvelles exigences du marché.

La grande expérience Casadei dans la construction de scies à format forte de 50 ans d'activité sur les marchés mondiaux trouve son expression maximale dans cette proposition. Ces nouveaux modèles sont caractérisés par un haut standard de qualité et par un rapport prix-prestations qui peut difficilement être surpassé.

Casadei ist Tradition mit kontinuierlicher Weiterentwicklung. Mit der neuen Reihe von Kreissägen mit schwenkbarem Sägeblatt wird sie der Marktanspruch gerecht. Die grosse Erfahrung Casadei in der Kreissägenherstellung, die von 50 Jahre Tätigkeit und Anwesenheit auf den Märkten der Welt repräsentiert wird, findet ihren grössten Ausdruck in dieser neuen Maschine.

Diese neuen Modelle sind von einem hohen Qualitätsstandard charakterisiert und von einem hohen Preis-Qualitäts Verhältnis.

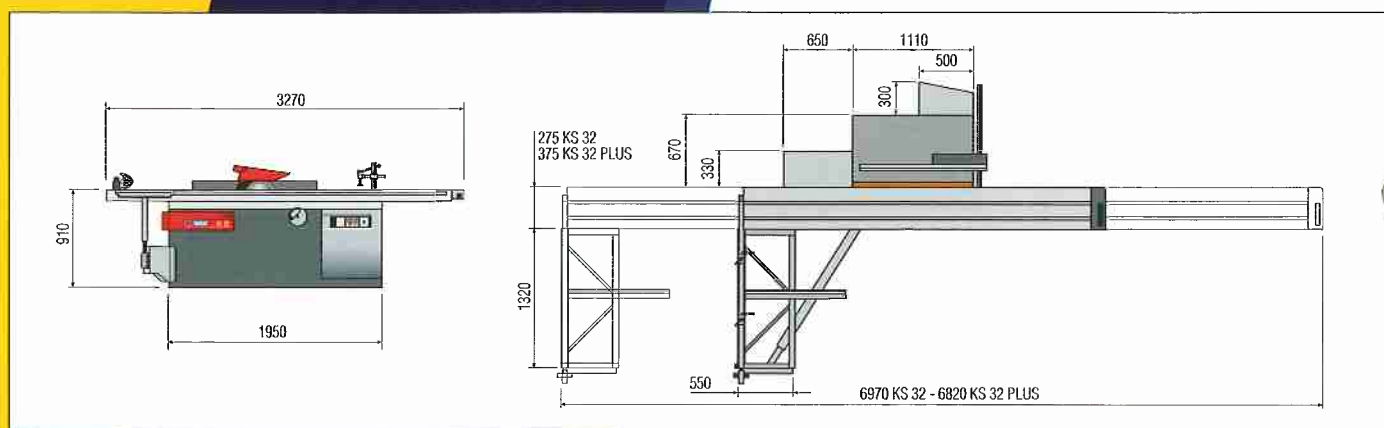


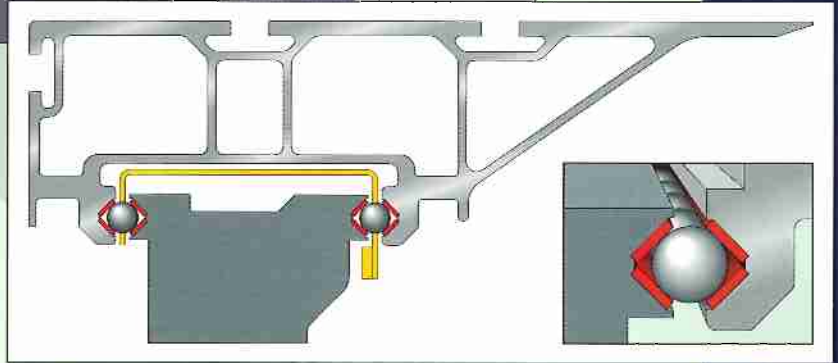
KS 32

SEGA CIRCOLARE
SQUADRATRICE
A LAMA INCLINABILE

SCIE À FORMAT
À LAME INCLINABLE

FORMATKREISSÄGE
MIT SCHWENKBAREM
SÄGEBLATT





Il carro in lega leggera di alluminio è anodizzato per evitare l'annerimento della superficie dei pannelli in lavorazione.
 Le guide prismatiche di scorrimento in acciaio temprato, con interposizione di sfere, garantiscono altissima precisione e scorrevolezza.
 Il sistema di scorrimento prevede un punto di contatto limitato con elevato carico sulle sfere, in questo modo la polvere viene facilmente espulsa durante lo scorrimento mantenendo le guide costantemente pulite.
 Precisione, scorrevolezza e assenza di manutenzione sono caratteristiche uniche del carrello CASADEI garantite da oltre 25 anni di esperienza.

Chariot en aluminium anodisé pour éviter le noircissement des panneaux pendant le travail.

Guides prismatiques en acier trempé qui, grâce à l'interposition de billes, permettent un parfait coulissement avec grande précision et résistance à l'usure.

Le système de coulissement prévoit des points de contact limités mais une pression élevée sur les billes, de sorte que les guides restent constamment libres de poussière.

Précision, grande mobilité et absence d'entretien sont les caractéristiques exclusives des chariots CASADEI, résultat garanti par 25 ans d'expérience.

Der Rolltisch aus Aluminium-Leichtlegierung ist eloxiert, um eine Schwärzung der Werkstückoberfläche zu vermeiden; der Stahlunterwagen Prismenführungen garantiert hohe Präzision und leichten Lauf.

Das Laufsystem hat einen begrenzten Kontaktpunkt mit erhöhter Kugelbelastung, wodurch der Staub leicht ausgestossen und die Führungen ständig sauber gehalten werden.

Genauigkeit, leichter Lauf und ohne Wartung, das sind die Eigenschaften des seit über 25 Jahre bewährten CASADEI-Rolltisches.

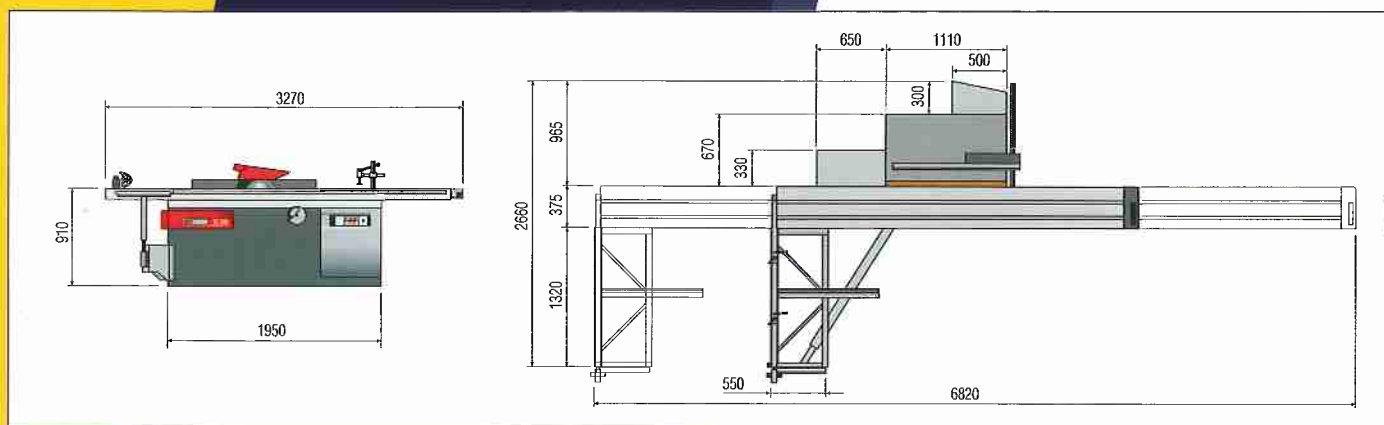


KS 340

SEGA CIRCOLARE
SQUADRATRICE
A LAMA INCLINABILE

SCIE À FORMAT
À LAME INCLINABLE

FORMATKREISSÄGE
MIT SCHWENKBAREM
SÄGEBLATT



CASADEI
MACCHINE

SERIE

Il gruppo sega in ghisa della KS 32 e della KS 340 è interamente lavorato con centri di lavoro a controllo numerico, a garanzia di un preciso e costante standard qualitativo. La robustezza del gruppo e la possibilità di montare motori fino a 7.5 HP consentono di tagliare anche legno massiccio di notevole spessore, oltre che pannelli.

Il gruppo sega prevede l'utilizzo di lame fino a 350 mm di diametro con lama incisore montata.

Ciò permette un rapido passaggio dalla fase di lavorazione del pannello a quella del massiccio.

Il gruppo sega, a filo del carrello, può essere inclinato fino a 45° tramite un comodo volantino.

Usinage du groupe scie en fonte par machines de précision ou centres de travail à contrôle numérique, pour lui assurer un haut niveau qualitatif constant et précis. L'arbre de scie est monté sur roulements étanches qui ne demandent pas de lubrification.

Grâce à la robustesse du groupe scie et à la possibilité de monter des moteurs jusqu'à une puissance de 7,5 CV, la machine est adaptée non seulement pour la coupe de panneaux mais également de planches de bois massif de grosse épaisseur.

Sur le groupe scie est prévu l'emploi de lames jusqu'à 350 mm de diamètre, sans devoir démonter la lame incisore, pour un passage extrêmement rapide du panneau au bois massif.

Un volant sur l'avant de la machine permet l'inclinaison jusqu'à 45° de la lame de scie, montée à fil du chariot.

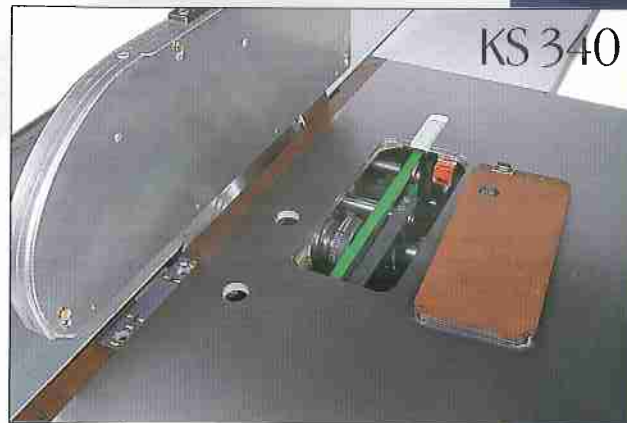
Das Sägeaggregat aus Grauguss wird auf CNC-gesteuerten Maschinen bearbeitet, d.h. genaue und qualitativ konstante Ausführung. Die Sägewelle ist auf wartungsfreien Lagern montiert.

Die Widerstandsfähigkeit des Aggregates und die Möglichkeit, Motore bis zu 7,5 PS (5,5 kW) montieren zu können, erlauben das Sägen sowohl von Vollholz mit bedeutender Höhe als auch von Platten.

Es können Sägeblätter bis zu 350 mm Durchmesser mit montiertem Vorritzsägeblatt verwendet werden.

Das ermöglicht einen schnellen Übergang von Vollholz - auf Plattenbearbeitung.

Das Sägeaggregat ist direkt neben dem Rolltisch positioniert und bis 45° neigbar. Schwenkung und Höhenverstellung mittels Handrad.



Comodo accesso alle pulegge per il cambio della velocità (KS 340), visualizzate numericamente sul fronte della macchina.

Accès facile aux poulies pour le changement des vitesses (KS 340), visualisées sur l'indicateur numérique sur le devant de la machine.

Bequeme Zugänglichkeit zu den Riemenscheiben für Drehzahlwechsel (KS 340). Drehzahlanzeige an der Frontseite der Maschine, gut lesbare Ziffern.



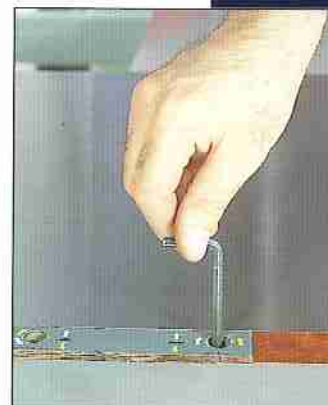
La KS 3, la KS 32 e la KS 340 possono essere equipaggiate, a richiesta, con gruppo incisore a motorizzazione indipendente. Apposite aperture sul piano consentono la regolazione micrometrica della lama incisore.

Les modèles KS 3, KS 32 et KS 340 peuvent être équipés, à la demande de l'acheteur, d'un incisore motorisé indépendant à réglage centésimal.

On accède à ce système à travers des trous sur la table.

Die KS 3, KS 32 und KS 340 können auf Wunsch mit unabhängig angetriebenem Vorritzaggregat ausgerüstet werden.

Eigens dafür vorgesehene Öffnungen auf dem Tisch erlauben die mikrometrische Einstellung des Vorritzsägeblattes.



SERIE KS



Il telaio, molto robusto e di notevoli dimensioni, è costruito in acciaio tubolare a sezione quadrata.
Il caricamento del materiale è facilitato da un rullo folle posto in testa al telaio.
Il telaio può essere facilmente posizionato in qualsiasi punto sulla lunghezza del carrello allentando una comoda leva ed è supportato da un braccio telescopico caratterizzato da estrema scorrevolezza e rigidità.

Support de panneaux pour coupes en équerre en acier tubulaire soudé qui assure grandes rigidité et stabilité en toutes conditions de travail.
Ce support, qui s'appuie sur un bras télescopique robuste, peut être placé en tout point de la longueur du chariot.

Der Ausleger besteht aus Stahlrohren: Verwindungssteifheit und Stabilität auch bei starker Belastung:
Die Werkstückaufnahme wird durch eine Leerlaufrolle am Rahmenkopf erleichtert.
Der von einem Teleskoparm getragene Rahmen kann an jeder beliebigen Stelle des Rolltisches positioniert werden.



Guida telescopica per tagli inclinati $\pm 45^\circ$ di facile e rapida regolazione (Optional). Il suo ampio dimensionamento permette un appoggio sicuro ed un taglio molto preciso. E' inoltre possibile eseguire tagli inclinati combinati inclinando sia il gruppo sega che la guida telescopica, ciò conferisce estrema versatilità alla macchina e la rende ideale per qualsiasi tipo di esigenza produttiva.

Guide télescopique pour coupes inclinées avec réglage facile et rapide (Optional). Ses dimensions permettent un appui fiable et une coupe très précise.
Il est également possible d'utiliser simultanément, en position inclinée, le groupe scie et le guide télescopique, ce qui confère à la machine une grande souplesse de manoeuvre et la rend idéale pour tout type de travail.

Der Teleskopanschlag für Schrägschnitte ist leicht und schnell einstellbar (Optional). Seine Größe erlaubt eine sichere Auflage und sehr präzisen Schnitt. Ausserdem sind kombinierte Schrägschnitte ausführbar, wobei man sowohl das Sägeaggregat als auch den Teleskopanschlag schräggestellt, d.h. die Maschine ist äusserst vielseitig und ideal für jegliche Produktionsanforderung.

Guida per tagli paralleli in profilato di alluminio precisa e pratica da usare.
Un'apposita regolazione micrometrica consente di posizionare la guida con estrema precisione.

Guide pour coupes parallèles en aluminium anodisé d'usage précis et pratique. Grâce à un système de réglage micrométrique il est possible de positionner le guide avec une précision extrême.

Der Anschlag für Parallelschnitte aus eloxiertem Aluminium ist genau und praktisch anzuwenden. Die mikrometrische Einstellung erlaubt eine genaue Anschlag-Positionierung.



KS 3
KS 32

La guida può essere ruotata di 90° per tagliare pezzi sottili rispettando le norme di sicurezza.

Le guide peut subir une rotation jusqu'à 90° pour permettre la coupe de pièces étroites dans le plein respect des règles de sécurité.

Der Anschlag kann um 90° gedreht werden, um dünne Werkstücke unter Berücksichtigung der Sicherheitsvorschriften zu bearbeiten.



KS 340



Il piano macchina, costruito in ghisa è irrobustito da apposite nervature ed è rettificato per consentire un migliore scorrimento dei pezzi quando viene usata la guida per tagli paralleli.

La table de la machine est en fonte renforcée et rectifiée pour assurer le parfait glissement des planches lorsqu'on utilise la règle pour coupes parallèles.

Der Maschinentisch besteht aus einer schweren Gusstruktur, deren geschliffene Fläche ein besseres Gleiten der Werkstücke bei Benutzung des Anschlages für Parallelschnitte gewährleistet.

SERIE KS

CARATTERISTICHE TECNICHE*

Dimensioni piano fisso	Dimensions table fixe
Altezza piano da terra	Hauteur du sol
Dimensioni carrello	Dimensions chariot
Lunghezza max di squadratura**	Longueur maxi de coupe**
Larghezza di taglio fra lama e guida	Largeur de coupe
Diametro max. lama sega	Diamètre maxi. lame de scie
Diametro max. lama incisore	Diamètre maxi. lame inciseur
Inclinazione lama	Inclinaison de la lame
Diametro albero sega	Diamètre arbre scie
Diametro albero incisore	Diamètre arbre inciseur
Altezza di taglio a 90°	Hauteur de coupe (90°)
Altezza di taglio a 45°	Hauteur de coupe (45°)
Velocità di rotazione lama principale g/min.	Vitesse de rotation lame scie T/min
Velocità di rotazione lama incisore g/min.	Vitesse de rotation lame inciseur T/min
Potenza motore lama HP (STD)	Puissance moteur scie CV (STD)
Potenza motore lama HP (OPT)	Puissance moteur scie CV (OPT)
Potenza motore incisore HP	Puissance moteur inciseur CV
Peso netto	Poids net
Dimensioni di spedizione: Macchina Carrello	Dimensions de l'emballage Machine Chariot

** Misura effettuata secondo la normativa europea con pannello sulla mezzzeria della lama

*** Per i paesi CE la protezione a ponte è obbligatoria per lame di diametro superiore a 315 mm.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES*

** Mesure effectuée selon les normes européennes quand le panneau est sur la ligne médiane de la lame

*** Pour les pays CE la protection sur potence est obligatoire avec diamètre de la lame supérieur à 315 mm.

EQUIPAGGIAMENTI*

Impianto protetto	Disjoncteur
Motore autofrenante	Moteur auto-freinant
Gruppo incisore	Inciseur
Protunga del piano uscita pezzi	Rallonge table à la sortie des pièces
Piano ausiliario guida parallela	Table d'appui pour guide parallèle
Stringipezzo eccentrico	Presseur excentrique
Larghezza di taglio fra lama e guida 1270/1500 mm	Largeur de coupe 1270/1500 mm
Protezione lama superiore a ponte	Protecteur à pont
Guida per tagli inclinati	Guide telescopique pour coupes inclinées
Maniglia spingicarro	Poignée retour chariot
Motore a 2 velocità (non disponibile per KS3/KS3 Plus)	Moteur à deux vitesses (pas disponible pour KS3/KS3 Plus)
Barra di pressione	Poutre de pression

EQUIPEMENTS*

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN*

	KS 3	KS 3 PLUS	KS 32	KS 32 PLUS	KS 340 PLUS
Tischgrösse	800 x 930 mm	800 x 930 mm	670 x 1100 mm	670 x 1100 mm	670 x 1100 mm
Rolltischmaße	900 mm	900 mm	900 mm	900 mm	900 mm
Rolltischgrösse	275 x 3200 mm	375 x 3160 mm	275 x 3200 mm	375 x 3160 mm	375 x 3160 mm
max. Schnittlänge**	3200 mm	3200 mm	3200 mm	3200 mm	3200 mm
Schnittbreite	800 mm	800 mm	800 mm	800 mm	1270 mm
Ø Sägeblatt max.	300 mm	300 mm	350 mm***	350 mm***	350 mm***
Ø Vorritzsägeblatt max.	80 mm	80 mm	100 mm	100 mm	100 mm
Sägeblattschwenkung	90°/45°	90°/45°	90°/45°	90°/45°	90°/45°
Ø Sägewelle	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm
Ø Vorritzwelle	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm
Schnitthöhe bei 90°	95 mm	95 mm	110 mm***	110 mm***	110 mm***
Schnitthöhe bei 45°	67 mm	67 mm	77 mm***	77 mm***	77 mm***
Drehzahl Sägewelle UPM	4200	4200	4200	4200	3000 / 4400
Drehzahl Vorritzwelle UPM	8000	8500	8500	8500	8500
Motorstärke Sägeaggregat PS (STD)	4 (3 kW)	5.5 (4 kW)	5.5 (4 kW)	5.5 (4 kW)	5.5 (4 kW)
Motorstärke Sägeaggregat PS (OPT)	5.5 (4 kW)	7.5 (5.5 kW)	7.5 (5.5 kW)	7.5 (5.5 kW)	7.5 (5.5 kW)
Motorstärke Vorritzer PS	0.75 (0.55 kW)	0.75 (0.55 kW)	0.75 (0.55 kW)	0.75 (0.55 kW)	0.75 (0.55 kW)
Gewicht ca.	565	600	685	720	740
Verpackungsgrösse: Maschine Rolltisch	210x120x100 cm 347x50x27 cm	210x120x100 cm 335x50x30 cm	210x120x100 cm 347x50x27 cm	210x120x100 cm 335x50x30 cm	210x120x100 cm 335x50x30 cm

** Schnittlänge ab Sägeblattmitte nach EURO-Norm.

*** Für CE Länder ist die Parallelogrammschutz zur Pflicht nur mit Sägeblattdurchmesser von mehr als 315 mm.

AUSRÜSTUNG*

Motorschutzschalter
Selbstbremsender Motor
Vorritzaggregat
Tischverlängerung (Werkstückausgang)
Zusatztisch f. Parallelanschlag
Exzentranspanner
Schnittbreite zwischen Sägeblatt u. Anschlag 1270/1500 mm
Parallelogrammschutzvorrichtung
Teleskopanschlag für Schrägschnitte
Hebel Rueckfahrt Rolltisch
Motor mit zwei Geschwindigkeiten (nicht fuer KS und KS 3 Plus zur Verfuegung)
Drucklänge

* Per esigenze di carattere tecnico, normativo e commerciale, gli equipaggiamenti standard e optional possono differire da paese a paese. Vi preghiamo quindi di rivolgervi al nostro concessionario di zona.

* Pour des raisons techniques, commerciales ou de normes, les équipements standard et les options peuvent différer d'un pays à l'autre. Nous vous prions donc de bien vouloir vous adresser à notre revendeur de zone.

* Die Ausrüstungen in den Standardausführungen sowie Sonderzubehör können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte wenden Sie sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler.

LIVELLI DI EMISSIONE SONORA

I rilievi sono stati effettuati con aspirazione attiva e in accordo alle norme ISO/DIS 7960 per quanto riguarda il materiale di prova, le condizioni di misurazione e gli strumenti.

Livello di pressione acustica al posto operatore a vuoto

Livello di pressione acustica al posto operatore in lavorazione

Livello di potenza acustica in lavorazione

NIVEAUX DE BRUIT

Les mesures ont été prises avec l'aspirateur en fonction et selon les normes ISO/DIS 7960, pour ce qui concerne les matériaux d'essais, les conditions dans lesquelles les mesures ont été prises et les instruments utilisés.

Niveau de pression acoustique au poste de l'opérateur avec la machine à vide

Niveau de pression acoustique au poste de l'opérateur avec la machine au travail

Niveau de puissance acoustique avec la machine au travail

ANGABEN ZUR GERÄUSCHEMISSION

Die Messungen wurden mit Absaugung, in Hinblick auf das Probematerial, die Meßbedingungen und die Instrumente gemäß den ISO/DIS 7960 Normen durchgeführt.

Arbeitsbezogener Emissionswert an der Einlaufstrecke

Arbeitsbezogener Emissionswert an der Auslaufstrecke

Schalleistungspegel bei der Bearbeitung

KS 340

KS 3

KS 32

79,6 dB(A)

77,8 dB(A)

82,9 dB(A)

92,4 dB(A)

97,9 dB(A)

102,1 dB(A)



Ogni prodotto Casadei si adegua alle normative di sicurezza vigenti in ogni paese. Il marchio CE, obbligatorio per i paesi della Comunità europea, certifica la qualità e la validità del prodotto in riferimento a norme ritenute tra le più severe e moderne al mondo.

Tout produit Casadei est conforme aux normes de sécurité de différents pays. La certification CE, obligatoire pour les pays de la Communauté Européenne, certifie la qualité et la validité du produit en référence aux normes considérées parmi les plus strictes du monde.

Jedes Casadei Produkt wird den gültigen Sicherheitsvorschriften des jeweiligen Landes angepasst. Die Zulassung nach CE-Norm, die zu den weltweit führenden Vorschriften zählen, bestätigt die Qualität und Zuverlässigkeit.

SERIE KS

Casadei Gianfranco S.p.A. - 47827 Villa Verucchio (Rn) - Italy

Tel. 0541/674444 - Fax 0541/679411

E-mail: casadei@infotel.it

INTERNET HOME PAGE: www.infotel.it/casadei

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni o differire dal listino. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.

Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations et peuvent différer du tarif. Les images reproduites sont seulement indicatives.

Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren, oder von der Preisliste abweichen. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.